



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/MP.WH/2007/4  
EUR/06/5069385/11  
4 January 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ  
КОМИССИЯ**

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ  
ЕВРОПЕЙСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ БЮРО**

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН ПРОТОКОЛА ПО  
ПРОБЛЕМАМ ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ К  
КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ И  
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ  
ВОДОТОКОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР

Первое совещание  
Женева, 17-19 января 2007 года  
Пункт 6 предварительной повестки дня

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ОБЗОРА И ОЦЕНКИ  
ДОСТИГНУТОГО ПРОГРЕССА В СООТВЕТСТВИИ  
С ПРОТОКОЛОМ**

Записка секретариата\*

1. В соответствии с пунктом 5 статьи 7 Протокола по проблемам воды и здоровья Стороны должны представлять секретариату для распространения среди других Сторон краткий доклад, содержащий собранные и проанализированные данные, а также оценку достигнутого прогресса.

---

\* Настоящий документ был представлен в вышеуказанные сроки с тем, чтобы можно было провести консультации с Председателем Рабочей группы по проблемам воды и здоровья и группой Сторон и несторон.

2. Такие краткие доклады должны соответствовать руководящим принципам, установленным Совещанием Сторон. Краткие доклады являются самостоятельными документами, подготавливаемыми и представляемыми под исключительным руководством Сторон Протокола. Они могут быть предметом рассмотрения на предмет соблюдения.
3. В Протоколе прямо говорится, что руководящие принципы составления кратких докладов предусматривают, что Стороны могут использовать доклады, охватывающие соответствующую информацию, подготовленную для других международных форумов. Таким образом, Сторонам рекомендуется надлежащим образом использовать свои данные/информацию, представляемые для целей обязательной отчетности по другому законодательству, включая, в частности, директивы, предписания и решения Европейского парламента и Совета и такие системы отчетности, как Информационная система ВОЗ по окружающей среде и здоровью человека (ЭНХИС). Дополнительная информация по этому вопросу содержится в документе ECE/MP.WH/2007/5 - EUR/06/5069385/11.
4. Для достижения согласованности между представленными различными Сторонами краткими докладами Стороны могут пожелать включить в свои краткие доклады элементы, по которым они обязаны устанавливать целевые показатели и контрольные сроки (статья 6, пункт 2), за исключением тех случаев, когда общегосударственные и местные обстоятельства делают их ненужными для отчетности. Помимо упоминаний о целевых показателях, контрольных сроках и ходе выполнения этих целевых показателей, в кратком докладе могут содержаться ссылки на положения статьи 8 и, если целесообразно, на другие статьи.
5. Поскольку основными целями кратких докладов являются "анализ и оценка", а не просто представление данных, Сторонам предлагается предоставлять описательные отчеты по оценкам их прогресса в деле достижения целей Протокола. Они могут включать краткие описания тенденций и будущей деятельности. Хотя подход, предусматривающий представление отчетности о прогрессе, достигнутом за период начиная с 2000 года, был бы вполне удовлетворительным, Стороны могут решить использовать в качестве базисного года 1990 год, с тем чтобы привести отчетность в соответствие с системой отчетности, отражающей прогресс на пути к достижению целей Декларации тысячелетия и Йоханнесбургского плана выполнения решений.
6. К важным функциям кратких докладов относятся ознакомление Сторон с информацией и надлежащей практикой и оказание им содействия в осуществлении Протокола. Более того, Совещание сторон может опираться на опыт Сторон и определять

потребности и приоритеты совместной работы. Поэтому весьма полезно включать в них ориентированную на деятельность информацию. В докладе следует упоминать законодательные, административные, экономические, финансовые, технические и другие меры, направленные на соблюдение положений Протокола. Сторонам следует знакомить друг друга с полезными подходами, результаты применения которых были документально зафиксированы в публично доступных материалах - например, посредством вебтрансляции.

7. Было бы полезно включать в них данные в реальном времени (например, годовые), хотя согласно пункту 5 статьи 7 это является необязательным. Такие данные, например, имеются по целевым показателям, касающимся доступа к питьевой воде и санитарно-профилактическим мероприятиям, качества питьевой воды, вспышек и случаев распространения заболеваний, связанных с водой, а в некоторых случаях - качества работы коллективных систем водоснабжения и канализации. Обоснование принципов отбора этих данных активно обсуждалось Рабочей группой (см. документы MP.WAT/WG.2/2005/4 - EUR/05/5047554/4 и ECE/MP.WAT/WG.4/2006/8 - EUR/06/5059736/8). С учетом обстоятельств, существующих в стране и/или на местах, страны могут также включить в них данные о подлежащих определению параметрах качества питьевой воды, имеющих национальное/местное значение (например, As, Fe, Mn, NO<sub>3</sub>, NO<sub>2</sub>). Для облегчения обработки представленной информации Сторонам предлагается представлять как бумажные, так и электронные варианты числовой информации. Электронные варианты должны по возможности представлять собой файлы в формате Excel или быть совместимыми по формату с программой Excel.

8. Рабочая группа пришла к пониманию того, что, несмотря на проводимую ею интенсивную работу, существует необходимость в дальнейшей работе над рядом вопросов, связанных со статьями 6 и 7. Сюда относится работа над соответствующими руководящими указаниями по следующим аспектам кратких докладов:

- применение получившей признание надлежащей практики управления водоснабжением и канализационными системами;
- частота случаев сбросов необработанных сточных вод и необработанных потоков ливневых сточных вод;
- качество сбросов сточных вод из установок по очистке сточных вод;

- удаление или повторное использование осадка сточных вод и качество сточных вод, используемых для орошения;
- качество вод, которые используются как источники питьевой воды;
- качество вод, обычно используемых для купания;
- качество вод, обычно используемых для аквакультуры или для разведения или сбора моллюсков и ракообразных;
- применение признанной надлежащей практики в области управления замкнутыми водами, общедоступными для купания;
- выявление и приведение в порядок особо загрязненных мест;
- эффективность систем рациональной эксплуатации, разработки, охраны и использования водных ресурсов; и
- периодичность публикации информации о качестве питьевой воды.

9. Чтобы помочь Совещанию Сторон в составлении и утверждении руководящих принципов для кратких докладов совместный секретариат подготовил в консультации с Председателем Рабочей группы г-ном Михайем Кадаром (Венгрия), которому помогала группа представителей Сторон и несторон из Бельгии, Германии, Норвегии, Соединенного Королевства, Украины, Франции, Хорватии, Швейцарии и Эстонии, проект предварительных элементов руководящих принципов составления краткого доклада, касающихся обзора и оценки прогресса в соответствии с Протоколом (приложение), на основе ранее проведенных обсуждений и результатов работы Рабочей группы. Для удобства пользования информация о существующих системах отчетности по соответствующим аспектам и результатах прежних обсуждений, проведенных в рамках Рабочей группы по проблемам воды и здоровья, выделена в приложении *курсивом*.

10. Совещание Сторон, возможно, пожелает:

- а) утвердить предварительные элементы краткого доклада об обзоре и оценке прогресса в соответствии с Протоколом (приложение);

- b) просить Целевую группу по показателям и отчетности продолжать при содействии Комитета по вопросам соблюдения работу над этими предварительными элементами, в том числе над набором таблиц, и подготовить первый вариант проекта руководящих принципов для кратких докладов к середине 2008 года;
- c) опробовать этот предварительный вариант руководящих принципов в отчетной работе, обратившись к Сторонам с просьбой подготовить краткие национальные доклады и представить эти краткие доклады в секретариат до конца 2008 года с целью их распространения среди других Сторон;
- d) просить Целевую группу по показателям и отчетности, основываясь на этих кратких национальных докладах, подготовить при содействии Комитета по вопросам соблюдения и совместного секретариата к началу 2009 года доклад по проблемам питьевой воды и здоровья в Европейском регионе для представления на втором совещании Сторон и пятой Конференции министров по вопросам окружающей среды и здоровья;
- e) просить Целевую группу по показателям и отчетности завершить работу над руководящими принципами составления краткого доклада, руководствуясь пунктом 5 статьи 7 и приняв к сведению опыт, накопленный при выполнении подпунктов c) и d), для их утверждения Сторонами на их втором совещании.

Приложение

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ КРАТКОГО ДОКЛАДА ОБ ОБЗОРЕ  
И ОЦЕНКЕ ПРОГРЕССА В СООТВЕТСТВИИ  
С ПРОТОКОЛОМ**

Краткие доклады об обзоре и оценке прогресса в соответствии с Протоколом подготавливаются Сторонами и представляются в секретариат для распространения среди других Сторон. При составлении этих кратких докладов Стороны могут использовать доклады, охватывающие соответствующую информацию, подготовленную для других международных форумов.

**I. ВЫПОЛНЕНИЕ ЦЕЛЕВЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И СОБЛЮДЕНИЕ  
КОНТРОЛЬНЫХ СРОКОВ**

**A. Охват системами водоснабжения и канализации**

**Обоснование**

Одними из важнейших целей Протокола являются доступ к питьевой воде для всех и реализация санитарно-профилактических мероприятий в отношении всех (статья 6, пункт 1). Это предполагает установление целевых показателей и контрольных сроков с охватом района их территории или численности или доли групп населения, которые должны обслуживаться коллективными системами снабжения питьевой водой или для которых необходимо улучшить снабжение питьевой водой другими средствами (статья 6, пункт 2 с)). При этом также охватываются район территории или численность или доля групп населения, которые должны обслуживаться коллективными системами санитарно-профилактических мероприятий или для которых необходимо улучшить систему санитарно-профилактических мероприятий с помощью других средств (статья 6, пункт 2 d)).

*Данные о доступе к улучшенным системам водоснабжения и канализации собирают исполнители Совместной программы по мониторингу (СПМ) ВОЗ/ЮНИСЕФ, на которых также возложено наблюдение за прогрессом в деле достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (<http://www.wssinfo.org/en/welcome.html>). В 1991, 1993, 1996 и 2000 годах были выполнены глобальные оценки. В 2004 году была подготовлена среднесрочная оценка. В 2005 году был подготовлен доклад "Water for Life:*

*Making It Happen", в котором обращалось внимание на экономические выгоды от инвестиций в системы водоснабжения и канализации. В 2006 году в одном из докладов была показана эволюция ситуации с обеспечением доступа к системам водоснабжения и канализации.*

*Методику, используемую в рамках СПМ, можно загрузить по адресу [http://www.wssinfo.org/pdf/method\\_GWSSA\\_2000.pdf](http://www.wssinfo.org/pdf/method_GWSSA_2000.pdf). Если из более ранних докладов было видно, что со сбором данных в европейских странах существуют значительные трудности, то последние доклады свидетельствуют о том, что для расширения охвата в Европейском регионе были предприняты серьезные усилия.*

*В дополнение к СПМ страны собирают информацию, используя параметры, разработанные в рамках Европейской информационной системы по окружающей среде и здоровью человека ([http://www.euro.who.int/EHindicators/Methodology/20050419\\_2](http://www.euro.who.int/EHindicators/Methodology/20050419_2)).*

Краткий доклад должен в соответствующих случаях включать информацию по следующим аспектам:

Национальные/местные целевые показатели: \_\_\_\_\_

Контрольные сроки: \_\_\_\_\_

Участие общественности в установлении/пересмотре целевых показателей и контрольных сроков (статья 6, пункт 2): \_\_\_\_\_

Краткое описание достигнутых результатов, тенденций и будущей деятельности: \_\_\_\_\_

Вспомогательная информация: \_\_\_\_\_

Просьба включать в него, когда уместно, данные в реальном времени (например, годовые) по следующим показателям: а) доля населения с доступом к безопасной питьевой воде через коммунальную систему водоснабжения согласно показателю WatSan\_Ex1; б) доля населения, обслуживаемого канализационными системами, согласно показателю WatSan\_P1; и в) доля населения, обслуживаемого канализационными системами и водоочистными станциями. При представлении данных

может быть полезно отдельно выделить станции первичной, вторичной и третичной очистки сточных вод<sup>1, 2</sup>.

## **В. Качество питьевой воды**

### ***Обоснование***

Пункт 2 а) статьи 6 требует установления целевых показателей и контрольных сроков в отношении качества подаваемой питьевой воды с учетом Руководства ВОЗ по контролю качества питьевой воды<sup>3</sup>. При этом охватываются микробиологические и химические аспекты качества питьевой воды.

*На Консультативном совещании по установлению целевых показателей и наблюдению за ходом работы водохозяйственных служб и служб по очистке сточных вод (Копенгаген, 9-10 мая 2005 года) было достигнуто общее согласие в отношении определения наиболее актуальных параметров для общей системы представления отчетности о качестве питьевой воды. С заключительным докладом этого совещания можно ознакомиться по адресу <http://www.euro.who.int/document/wsn/protMtgMay05.pdf>. Участники согласились использовать в качестве показателя несоответствия микробиологического качества показатель несоответствия для кишечной палочки и энтерококка. Что касается химических веществ, то страны должны были определить 10 наиболее проблематичных параметров: пять параметров, являющихся общими для всех стран, и пять параметров, отражающих местные проблемы. Когда возможно, следует сообщать не только процентный показатель несоответствия, исчисленный из расчета на число проб, но и численность затрагиваемого населения в абсолютном выражении или в процентах от общей численности населения. Сложилось мнение, что*

---

<sup>1</sup> WatSan\_Ex1 и WatSan\_P1 - показатели Информационной системы ВОЗ по окружающей среде и здоровью человека (см. документ ECE/MP.WH/2007/3-EUR/06/5069385/10).

<sup>2</sup> С учетом наличия у Сторон общего согласия в отношении этого элемента краткого доклада Целевая группа по показателям и отчетности должна разработать таблицу в соответствии с отчетными требованиями Информационной системы ВОЗ по окружающей среде и здоровью человека и/или других существующих систем. Это поможет странам при подготовке краткого доклада и снизит отчетную нагрузку.

<sup>3</sup> WHO (2004). *Guidelines for Drinking-Water Quality* (3rd ed.), vol. 1: Recommendations. Geneva: WHO.  
[http://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/dwq/gdwq3/en/index.html](http://www.who.int/water_sanitation_health/dwq/gdwq3/en/index.html).

*подготовка всесторонней отчетности, требуемой Директивой о питьевой воде (ДПВ)<sup>4</sup>, потребовала бы слишком больших затрат труда и привела бы к тому, что в большом числе докладов содержались бы параметры, не представляющие интереса для соответствующей Стороны.*

*Для этого раздела доклада интерес представляют следующие показатели:*

- *WatSan\_S2: доля проб, не соответствующих нормативу по кишечным палочкам*  
*доля проб, не соответствующих нормативу по энтерококку*
- *WatSan\_S3: доля проб, не соответствующих нормативу по химическому качеству воды.*

Краткий доклад должен в соответствующих случаях включать информацию по следующим аспектам:

Национальные/местные базисные величины: \_\_\_\_\_

Национальные/местные целевые показатели: \_\_\_\_\_

Контрольные сроки: \_\_\_\_\_

Участие общественности в установлении/пересмотре целевых показателей и контрольных сроков (статья 6, пункт 2): \_\_\_\_\_

Краткое описание достигнутых результатов и тенденций: \_\_\_\_\_

Планируемая будущая деятельность: \_\_\_\_\_

Вспомогательная информация: \_\_\_\_\_

---

<sup>4</sup> Директива Совета 98/83/ЕС от 3 ноября 1998 года о качестве вод, предназначенных для потребления человеком. Official Journal L 330, 5 Dec. 1998, pp. 32–54 ([http://europa.eu.int/eur-lex/pri/en/oj/dat/1998/l\\_330/l\\_33019981205en00320054.pdf](http://europa.eu.int/eur-lex/pri/en/oj/dat/1998/l_330/l_33019981205en00320054.pdf)).

Просьба в соответствующих случаях включать в них данные в реальном времени по следующим показателям: а) кишечная палочка и энтерококк; и б) химическое качество<sup>5</sup>, включая мутность<sup>6</sup>.

### **С. Вспышки и распространенность заболеваний, связанных с водой**

#### **Обоснование**

Пункт 2 б) статьи 6 требует установления целевых показателей и контрольных сроков для сокращения масштабов вспышек и числа случаев заболеваний, связанных с водой. В статье 8 уточняются действия, которые необходимо предпринимать на национальном и местном уровнях.

*В настоящее время информация собирается в рамках двух систем:*

- *В Компьютеризированной информационной системе по инфекционным заболеваниям (КИСИЗ) (<http://data.euro.who.int/cisid/>) используется передовая технология сбора, анализа и представления данных в Европейском регионе ВОЗ. В КИСИЗ охвачены все болезни, признанные важными для Сторон: холера, болезни, вызываемые бактериями *Ehес*, вирусный гепатит А, сыпной тиф и шигеллез/бактериальная дизентерия. В ней также охвачены новые болезни, признанные важными с точки зрения Протокола, включая кампилобациллярный энтерит, криптоспоридиоз и гиардиоз.*
- *Система оповещения об эпидемиях и пандемиях и ответных действий (EPR) ВОЗ (<http://www.who.int/csr/en/>) является комплексной системой оповещения и реагирования на эпидемии и другие чрезвычайные для здоровья населения ситуации с опорой на сильные национальные системы общественного здравоохранения и частью эффективной международной системой согласованного реагирования. В настоящее время в EPR охвачены острый диаррейный синдром и острый синдром водянистой диарреи; острый синдром геморрагической лихорадки; холера; болезни, вызываемая бактериями *Ehес* (*E. coli* 0157), и кишечная геморрагическая инфекция, вызываемая кишечной палочкой; гепатит, шигеллез, брюшной тиф. В ней также охвачены две*

---

<sup>5</sup> Может быть сделана ссылка на список химических параметров, содержащийся в части В Приложения I к ДПВ.

<sup>6</sup> См. сноску 2.

*болезни, которые еще не признаются экспертами Сторон первоначально значимыми: легионеллез и малярия.*

*Структурирование информации, собираемой в рамках КИСИЗ, производится в соответствии с указаниями, содержащимися в ежегодных приглашениях к представлению докладов, которые рассылает Региональное европейское бюро ВОЗ. Обзор данных текущей отчетности показывает, что в ЕАСТ, ЕС и странах, присоединяющихся к ЕС, отчетность о совокупных последствиях приоритетных болезней представляется почти полностью, а в регионе ВЕКЦА она еще может быть улучшена. Можно предположить, что новое законодательство Европейского союза и работа ЕЦПК позволит еще больше улучшить отчетность. Много работы еще остается сделать в процессе создания всеобъемлющей базы данных по вторичным болезням. Необходимо подчеркнуть, что проблема состоит, наверное, не только в потенциале системы наблюдения, но и в существовании препятствий, мешающих преобразовывать наборы данных, которые хранятся только на бумажных носителях, в электронную форму.*

*Работа по выявлению эпидемий, связанная с систематическим обнаружением случаев заболеваний, включает в себя систематический сбор официальных отчетов и слухов о предполагаемых вспышках болезней из широкого круга официальных и неофициальных источников. Официальные отчеты о предполагаемых вспышках болезней поступают от министерств здравоохранения, национальных учреждений, общественного здравоохранения, региональных и страновых бюро ВОЗ, сотрудничающих центров ВОЗ, гражданских и военных лабораторий, академических учреждений и неправительственных организаций (НПО). С приходом современных коммуникационных технологий многие первоначальные сообщения о вспышках болезней сейчас впервые появляются в электронных средствах массовой информации и электронных дискуссионных группах.*

*С учетом того объема работы, которую еще предстоит сделать для создания всеобъемлющей системы наблюдения за местными последствиями заболеваний, Стороны Протокола, возможно, пожелают направить свои первоначальные усилия на укрепление сотрудничества с КИСИЗ как механизмом обеспечения отчетности.*

Краткий доклад должен в соответствующих случаях включать в себя в разбивке по болезням следующую информацию:

Национальные/местные целевые показатели: \_\_\_\_\_

Контрольные сроки: \_\_\_\_\_

Участие общественности в установлении/пересмотре целевых показателей и контрольных сроков (статья 6, пункт 2): \_\_\_\_\_

Краткое описание достигнутых результатов, тенденций и будущей деятельности: \_\_\_\_\_

Вспомогательная информация: \_\_\_\_\_

Просьба включать в соответствующих случаях данные в реальном времени о вспышках (например, об общем числе вспышек болезней, численности затронутого населения) холеры, бактериальной дизентерии (шигеллез), болезней, вызываемых бактериями ЕНЕС (желудочно-кишечная геморрагия, вызываемая кишечной палочкой, обычно относящейся к серотипу 0157:H7), вирусного гепатита А и брюшного тифа. Если возможно, просьба также приводить информацию по кампилобактериозу, криптоспоридиозу, гиардиозу и инфекциям, вызываемым калици-вирусом<sup>7</sup>.

#### **D. Качество работы коллективных систем водоснабжения и канализации**

##### **Обоснование**

Пункт 2 е) статьи 6 требует установления целевых показателей и контрольных сроков в отношении уровня эффективности, которые должны достигаться коллективными системами и другими средствами водоснабжения и системами санитарно-профилактических мероприятий.

*На Консультативном совещании по установлению целевых показателей и наблюдению за ходом работы водохозяйственных служб и служб по очистке сточных вод (Копенгаген, 9-10 мая 2005 года) было достигнуто общее согласие в отношении определения наиболее актуальных параметров качества питьевой воды. С заключительным докладом этого совещания можно ознакомиться по адресу <http://www.euro.who.int/document/wsn/protMtgMay05.pdf>. В число показателей эффективности систем водоснабжения входят следующие показатели:*

- *производство воды (м<sup>3</sup>/год), потребление воды (м<sup>3</sup>/год)*

---

<sup>7</sup> См. сноску 2.

- *непрерывность обслуживания (количество часов обеспечения водоснабжением в день)*
- *степень несоответствия официально установленным нормативам содержания остаточного хлора у потребителей (только в странах, где хлорирование является обязательным) в %*
- *разрывы трубопроводов (число разрывов/км/год) – факультативно.*

*По показателям для систем канализации общее согласие достигнуто не было.*

Национальные/местные целевые показатели: \_\_\_\_\_

Контрольные сроки: \_\_\_\_\_

Участие общественности в установлении/пересмотре целевых показателей и контрольных сроков (статья 6, пункт. 2): \_\_\_\_\_

Краткое описание достигнутых результатов, тенденций и будущей деятельности: \_\_\_\_\_

Вспомогательная информация: \_\_\_\_\_

**Е. Применение признанной надлежащей практики в области управления водоснабжением и системой санитарно-профилактических мероприятий**

***Обоснование***

Пункт 2 f) статьи 6 требует установления целевых показателей и контрольных сроков для применения признанной надлежащей практики в области управления водоснабжением и системой санитарно-профилактических мероприятий, включая охрану вод, используемых в качестве источников питьевой воды.

Для этого подраздела краткого доклада Целевая группа по показателям и отчетности должна составить соответствующие руководящие принципы.

**Г. Частотность сбросов необработанных сточных вод и необработанных потоков ливневых сточных вод**

***Обоснование***

Пункт 2 г) статьи 6 требует установления целевых показателей и контрольных сроков в отношении частотности сбросов необработанных сточных вод и необработанных потоков ливневых сточных вод из коллекторных систем для сточных вод в воды, подпадающие под действие настоящего Протокола.

Для этого подраздела краткого доклада Целевая группа по показателям и отчетности должна составить соответствующие руководящие принципы.

**Г. Качество сбросов сточных вод из установок по очистке сточных вод**

***Обоснование***

Пункт 2 h) статьи 6 требует установления целевых показателей и контрольных сроков в отношении качества сбросов сточных вод из установок по очистке сточных вод в воды, подпадающие под действие настоящего Протокола.

Для этого подраздела краткого доклада Целевая группа по показателям и отчетности должна составить соответствующие руководящие принципы.

**Н. Удаление или повторное использование осадка сточных вод и качество сточных вод, используемых для орошения**

***Обоснование***

Пункт 2 i) статьи 6 требует установления целевых показателей и контрольных сроков в отношении удаления или повторного использования осадка сточных вод из коллективных систем канализации или других установок для санитарной очистки и качества сточных вод, используемых для орошения, с учетом Руководящих положений по безопасному использованию сточных вод и отходов жизнедеятельности человека в сельском хозяйстве и аквакультуре Всемирной организации здравоохранения и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Для этого подраздела краткого доклада Целевая группа по показателям и отчетности должна составить соответствующие руководящие принципы.

**I. Качество вод, которые используются как источники  
питьевой воды**

***Обоснование***

Пункт 2 j) статьи 6 требует установления целевых показателей и контрольных сроков в отношении качества вод, которые используются как источники питьевой воды.

Для этого подраздела краткого доклада Целевая группа по показателям и отчетности должна составить соответствующие руководящие принципы.

**J. Качество вод, обычно используемых для купания**

***Обоснование***

Пункт 2 j) статьи 6 также требует установления целевых показателей и контрольных сроков в отношении качества вод, обычно используемых для купания.

Для этого подраздела краткого доклада Целевая группа по показателям и отчетности должна составить соответствующие руководящие принципы.

**K. Качество вод, которые обычно используются для аквакультуры или  
разведения или сбора моллюсков и ракообразных**

***Обоснование***

Пункт 2 j) статьи 6 требует установления целевых показателей и контрольных сроков в отношении качества вод, используемых для аквакультуры или разведения или сбора моллюсков и ракообразных.

Для этого подраздела краткого доклада Целевая группа по показателям и отчетности должна составить соответствующие руководящие принципы.

**L. Применение признанной надлежащей практики в области управления замкнутыми водами, общедоступными для купания**

***Обоснование***

Пункт 2 к) статьи 6 требует установления целевых показателей и контрольных сроков в отношении применения признанной надлежащей практики в области управления замкнутыми водами, общедоступными для купания.

Для этого подраздела краткого доклада Целевая группа по показателям и отчетности должна составить соответствующие руководящие принципы.

**M. Выявление и приведение в порядок особо загрязненных мест**

***Обоснование***

Пункт 2 l) статьи 6 требует установления целевых показателей и контрольных сроков для выявления и приведения в порядок особо загрязненных мест, которые оказывают или могут оказать неблагоприятное воздействие на водные ресурсы и объекты, подпадающие под действие настоящего Протокола, и таким образом являются источниками угрозы возникновения заболеваний, связанных с водой.

Для этого подраздела краткого доклада Целевая группа по показателям и отчетности должна составить соответствующие руководящие принципы.

**N. Эффективность систем рациональной эксплуатации, разработки, охраны и использования водных ресурсов**

***Обоснование***

Пункт 2 m) статьи 6 требует установления целевых показателей и контрольных сроков в отношении эффективности систем рациональной эксплуатации, разработки, охраны и использования водных ресурсов, включая применение признанной надлежащей практики в области ограничения загрязнения из источников всех видов.

Для этого подраздела краткого доклада Целевая группа по показателям и отчетности должна составить соответствующие руководящие принципы.

## **О. Периодичность публикации информации о качестве питьевой воды**

### ***Обоснование***

Пункт 2 п) статьи 6 требует установления целевых показателей частотности публикации информации о качестве подаваемой питьевой воды и других вод, относящейся к целевым показателям, в соответствии с пунктом 2 статьи 7.

Для этого подраздела краткого доклада Целевая группа по показателям и отчетности должна составить соответствующие руководящие принципы.

## **II. ОЦЕНКА**

### ***Обоснование***

Для соблюдения положений Протокола могут потребоваться новые национальные политические концепции и стратегии и/или деятельностно-ориентированные практические шаги по решению правовых, административных, экономических, финансовых, технических и других вопросов. Страны с переходной экономикой, возможно, также пожелают, проконсультировавшись с соответствующими национальными министерствами, ведающими вопросами строительства и финансов, упомянуть в них о мерах, которые начали осуществляться под эгидой Целевой группы по осуществлению Программы действий по охране окружающей среды для Центральной и Восточной Европы<sup>8</sup>, или о других выполняемых программах действий. В этой главе краткого доклада следует также подытожить материалы, включенные в разделы А–О главы I, и, возможно, указать приоритетное направление действий.

Оценка, данная Стороной: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

-----

---

<sup>8</sup> [http://www.oecd.org/document/2/0,2340,en\\_2649\\_34291\\_1875778\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/document/2/0,2340,en_2649_34291_1875778_1_1_1_1,00.html).